

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

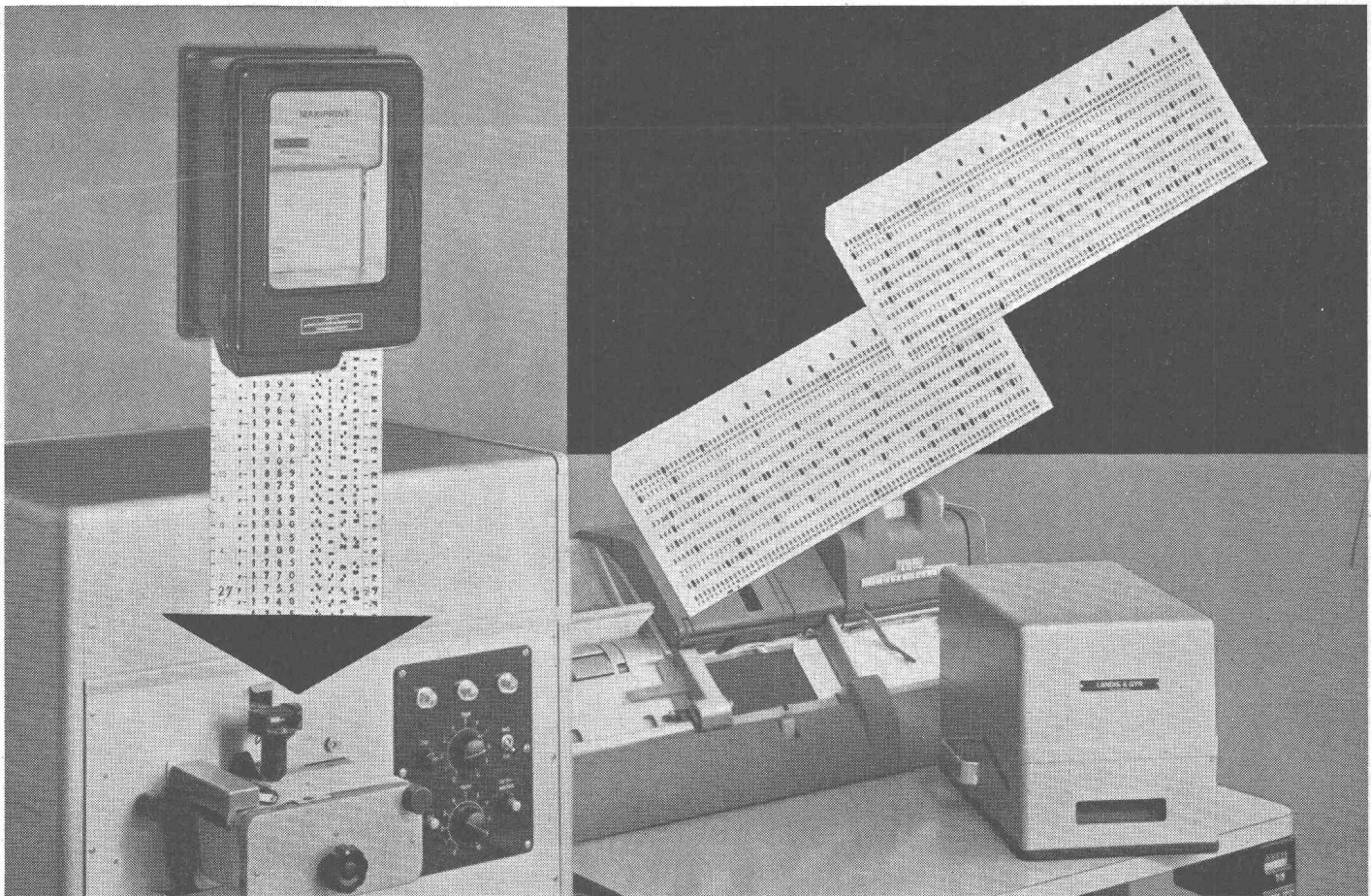
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE



## SOMMAIRE

A PROPOS DES GEUVRES DE JEAN TSCHUMI — LE PRIX INTERNATIONAL REYNOLDS — CONCOURS POUR L'ÉDIFICATION D'UN IMMEUBLE POUR L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ — REMARQUES SUR UN CONCOURS EXCEPTIONNEL — DIVERS — CARNET DES CONCOURS — DOCUMENTATION GÉNÉRALE — DOCUMENTATION DU BATIMENT — INFORMATIONS DIVERSES

Voir page 400 du présent numéro.

Ensemble **Landis & Gyr** pour l'enregistrement et le dépouillement automatique des valeurs moyennes de la charge.



VETROFLEX

POUR L'ISOLATION  
PLUS RATIONNELLE  
DES BATIMENTS

2 NOUVEAUX PRODUITS  
VETROFLEX

Les nouveaux produits VETROFLEX, obtenus par le procédé de fabrication le plus récent, apportent 3 avantages :

#### Manutention facile, pose agréable.

Les nouvelles fibres sont si fines qu'elles ne produisent aucune irritation. Les produits sont agréables à manipuler et leur légèreté facilite la pose.

#### Isolation plus rationnelle des immeubles.

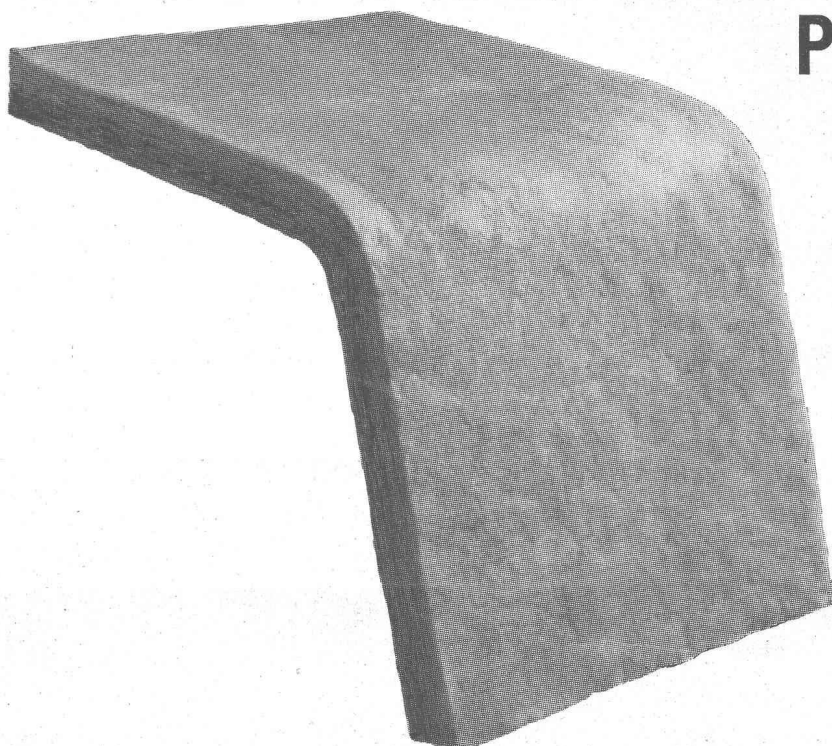
Les prix très avantageux pour des épaisseurs optimales d'isolation ainsi que l'efficacité de ce nouveau matériau permettent d'obtenir des conditions d'économie et de confort qui améliorent de façon durable le rendement des immeubles.

#### Isolation thermique efficace et bonne absorption des sons

Le coefficient de conductibilité très faible assure une bonne isolation thermique. De plus, l'absorption élevée des sons s'étend sur une gamme étendue de fréquences.

Prospectus  
Listes de prix  
Devis  
Renseignements techniques

FIBRES DE VERRE S. A.  
2 ch. des Magnolias, Lausanne  
tél. 021 23 78 51



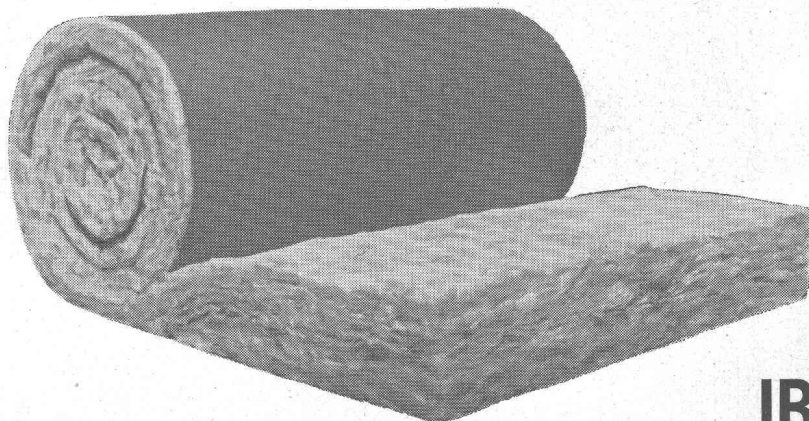
PB

#### PANNEAU BATIMENT VETROFLEX PB

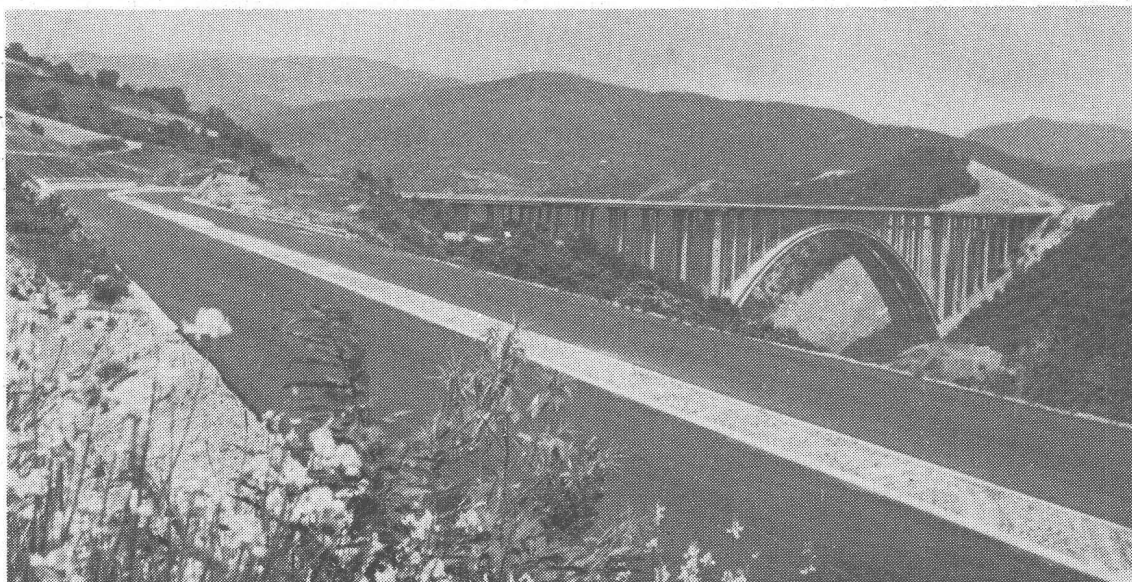
Panneau semi-rigide en fibres de verre fines imprégnées de résines synthétiques, ininflammable, léger, pour les isolations « bâtiment » sans compression. Dimensions 50 x 100 cm., épaisseurs 45, 60 et 75 mm.

#### MATELAS BATIMENT VETROFLEX IBR

Matelas en fibres de verre fines imprégnées de résines synthétiques, collé d'un côté sur un papier par une couche de bitume formant barrage à la vapeur, pour isolations clouées ou agrafées. Largeur 1 m., épaisseurs 45, 60 et 75 mm.



IBR



Autostrada del Sole

## **L'autoroute à revêtements bitumineux modernes offre à l'automobiliste :**

- *La sécurité du trafic par sa rugosité*
- *Le confort par son élasticité*
- *Une fatigue visuelle réduite par sa teinte agréablement estompée*
- *Un miroitement réduit par une meilleure diffusion de la lumière*
- *Une formation retardée du verglas par son grand pouvoir d'absorption des rayons calorifiques.*

***Et malgré toutes ces qualités, il est très économique et durable !***

**Groupement pour  
l'emploi des liants bitumineux  
dans la construction de routes**

# BREVETS d'INVENTION

*la plus ancienne maison de Suisse :*

**Dériaz, Kirker & C<sup>ie</sup>**  
Genève  
14 rue du Mont-Blanc

## Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie

### BREVETS D'INVENTION

Marque de fabrique et de commerce en tous pays

**ASSISTANCE** dans les procès en contrefaçon. **EXPERTISES**

ÉTUDE

**Dr jur. J.-D. PAHUD**

INGÉNIEURS - CONSEILS

2, av. Tribunal-Fédéral — Tél. 22 51 48

LAUSANNE

Maison fondée en 1921

# compriband

## pour chaque joint

Représentation générale **ROGER FREY, Ing. dipl.**

Zurich 2 Beethovenstrasse 47  
Tél. 051/23 33 64

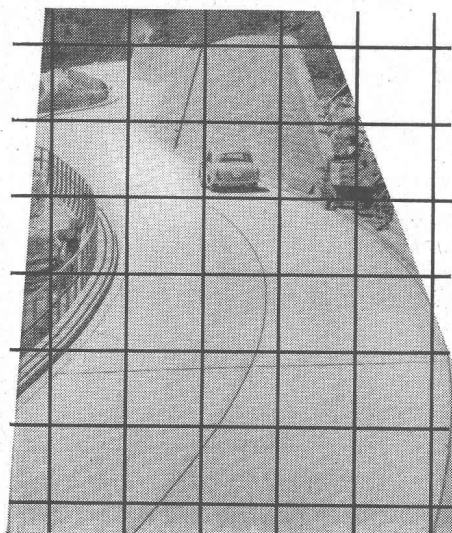
# Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70



Construire les routes d'une manière  
plus économique avec les treillis d'armature  
**PERFEKT**  
en fil d'acier profilé

Adhérence maximum Brevets suisses et étrangers

## EMIL HITZ

Fabrique de treillis métalliques

Zurich 3/45 Grubenstrasse 29 Téléphone 051-33 25 50

Succursale à Bâle

Obere Rebgasse 40 Téléphone 061-32 45 92

Lausanne Louis Butty, repr. av. Simplon 29 Tél. 021-26 51 44



# Tuyaux en béton Phlomag

Résistance  
contre dé-  
teriorations  
mécaniques

Paroi  
intérieure  
lisse

Résistance  
à la  
compression

Résistance  
au  
frottement

Étanchéité  
absolue

Pour des hautes exigences. Non armés ; avec emboîtement cloche spéciale et emboîtement normal. Longueur 200 cm

Débit  
maximum

Longévité

A. Bangerter & Cie SA, Lyss  
Fabrique de produits en ciment  
Téléphone 032 / 8 53 15

## BUREAU D'INGÉNIEURS-CONSEIL

### MARQUES

GENÈVE  
20, rue de la Cité  
Tél. (022) 24 79 20

## A. BUGNION

### BREVETS D'INVENTION

LAUSANNE  
2bis, Grand-Pont  
Tél. (021) 22 55 50

### MODÈLES

LA CHAUX-DE-FONDS  
88, avenue Léopold-Robert  
Tél. (039) 2 77 35



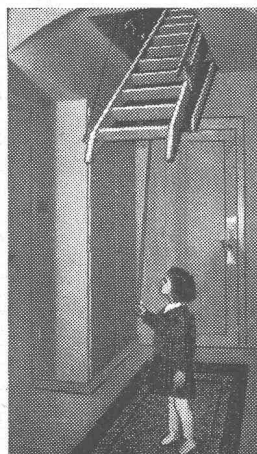
### Isolation de réservoirs « WABERIT »

(EMPA contr. 29853-1)  
20 ans d'expérience

## STRASSENBAUMATERIAL AG. - BERNE

Wankdorffeldstrasse 70, tél. (031) 8 31 34

Le contrôle de l'enduit « Waberit » par notre examinateur patenté assure une isolation absolument imperméable. Couche d'enduit : 3-4 mm. Isolation sur place de construction. Nous tenons volontiers à votre disposition références, échantillons et offres.



## L'escalier mobile breveté « SIEBER »

### LUCERNE

Brunnhalde Tél. 041 / 2 04 56

REPRÉSENTANT :

R. SCHÜPBACH, maître charp.

RENENS Tél. 021 24 80 78

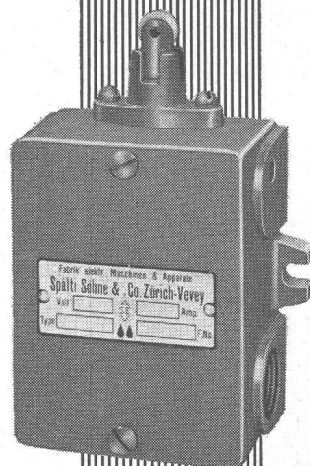
## L'INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE

**SPÄLTI**

Type 52-A-6  
6 A 500 V~

*vous aidera*

A SIMPLIFIER VOS INSTALLATIONS  
TOUT EN AUGMENTANT  
LA SÉCURITÉ



- ◀ COFFRET ROBUSTE EN FONTE
- ◀ EXÉCUTION TRIPOLAIRE
- ◀ CONTACTS A MOUVEMENT BRUSQUE
- ◀ GALET RÉVERSIBLE DE 90°
- ◀ AVEC POUSSOIR AU LIEU DU GALET
- ◀ ÉGALEMENT COMME INTERRUPTEUR A FLOTTEUR
- ◀ CONTACTS RÉVERSIBLES
- ◀ ISOLANT CÉRAMIQUE
- ◀ CONTACTS A DOUBLE COUPEURE
- ◀ 2 ENTRÉES 13,5 PG

1011 F

## SPÄLTI FILS & CO., ZÜRICH - VEVEY

FABRIQUE DE MACHINES ET D'APPAREILS ÉLECTRIQUES  
Zürich, Téléphone (051) 42 16 06 Vevey, Téléphone (021) 5 19 91

**STS**

**SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT**

**ZÜRICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)**

**Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH**

**Emplois vacants :**

*Section du bâtiment et du génie civil*

922. Un *technicien en bâtiment* et un *dessinateur*. Bureau et chantier. Bureau d'architecture. Zurich.

924. *Technicien en génie civil*. Travaux de génie civil général urbain. Chef-lieu de canton. Suisse orientale.

926. *Dessinateur en bâtiment* ; en outre : *employé technique* pour contrôle des factures, etc. Administration cantonale. Suisse alémanique.

928. *Technicien en génie civil*, pour constructions routières. Bureau d'ingénieur. Environs de Zurich.

930. *Technicien en bâtiment*, pour devis et prix de revient. Bureau technique. Zurich.

932. *Conducteur de travaux en bâtiment*, pour chantier, métrés et prix de revient évent. calculs. Entreprise. Oberland zurichois.

934. *Ingénieur en génie civil*, pour vente de bitume pour routes, usages industriels et hydrauliques. Langues : française, connaissances d'allemand et d'anglais. Entreprise de produits pétroliers. Zurich.

936. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Genève.

938. *Architecte* ou *technicien en bâtiment*, éventuellement *dessinateur*. Projets et plans d'exécution. Bureau d'architecture. Jura neuchâtelois.

940. Jeune *ingénieur* ou *technicien en génie civil*. Surveillance de chantiers, constructions routières, revêtements, devis et prix de revient. Entreprise de construction routière. Suisse centrale.

942. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecture. Neuchâtel.

944. *Ingénieur en service civil* ou *technicien*. Surveillance de chantiers, constructions routières et travaux hydrauliques. Bureau technique. Canton de Berne.

946. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

950. *Technicien en bâtiment*. Travaux de recherche et d'essais sur la technologie du béton armé. Zurich.

952. *Dessinateur en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Genève.

954. *Technicien en bâtiment* et *conducteur de travaux*. Construction de bâtiments industriels. Grande fabrique métallurgique. Environs de Zurich.

*Sont pourvus les numéros, de 1960 : 28, 52, 206, 314, 352, 358, 506, 526, 554, 562, 664, 668, 730, 814.*

*Section industrielle*

393. *Ingénieur* ou *technicien électrique* ou *mécanicien diplômé*, pour la coordination entre des fabricants européens et le service des ventes et comme conseiller technique (contrôle des livraisons et de la qualité, etc.). Langues : allemande, française et anglaise désirées. Entreprise américaine avec siège au Liechtenstein.

395. *Technicien mécanicien*, expérimenté dans le commerce des machines-outils, pour diriger l'exportation outremer. Langues : français, allemand et anglais, oral et écrit. Grande maison de commerce. Ville de Suisse romande.

397. *Technicien en chauffage*. Environs de Zurich.

399. Jeune *ingénieur*, pour bureau d'ingénieur-conseil. Industrie du papier. Etudes et exécutions d'installations et machines pour la production de cellulose et papier, la circulation de fluides et pour le service général (production de vapeur et force motrice, manutention, stockage, transport, etc.). Paris.

401. *Ingénieur électrique* ou *technicien*, bon vendeur, pour service de vente en Suisse et Autriche d'articles pour l'industrie électrotechnique. Langues allemande, française et anglaise désirées. Représentation générale américaine. Zurich.

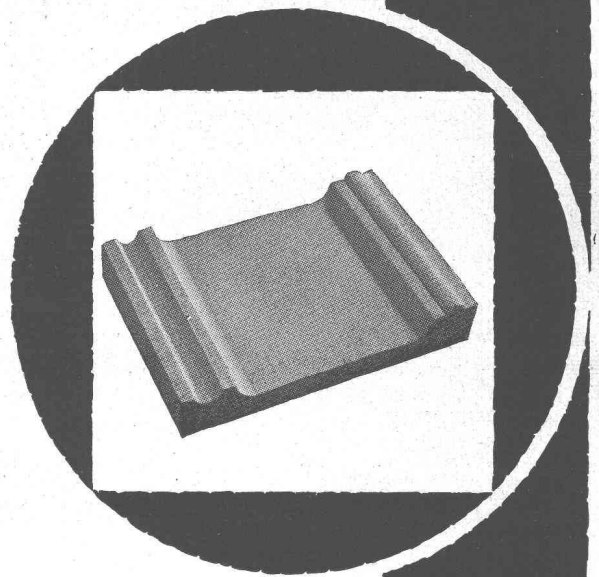
405. *Technicien électrique*, éventuellement *mécanicien diplômé*, comme chef de la fabrication dans une usine d'instruments scientifiques. Langues : allemand et français, anglais désiré. Entrée en fonctions : printemps 1961. Maison américaine. Nord-ouest de la Suisse.

407. *Ingénieur chimiste*. Fabrication des couleurs et vernis pour laboratoires et usines. Fabrique à Zurich.

*Sont pourvus les numéros, de 1959 : 325, 383 ; de 1960 : 221, 273, 281, 337.*

**Produits réfractaires**

**Carreaux en grès  
cérâme**

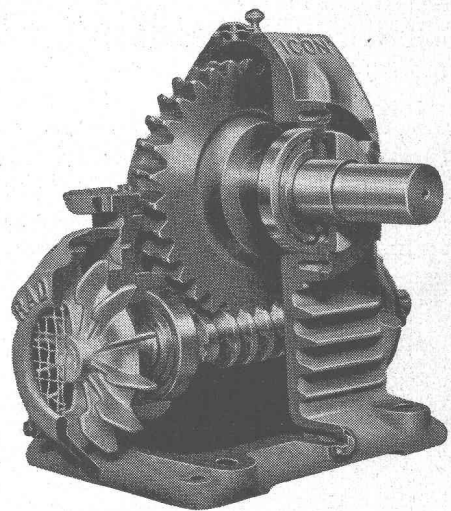


**Tonwerk Lausen AG**



**RADICON**

**Les réducteurs à vis sans fin de renommée mondiale pour sécurité, durabilité et rendement maximum**



**De 0.03 - 73 CV et rapports de 5 : 1 - 60 : 1  
en stock chez**

**W. Emil Kunz, Zürich 27**

Gotthardstrasse 21  
Tel. 051 / 27 30 57

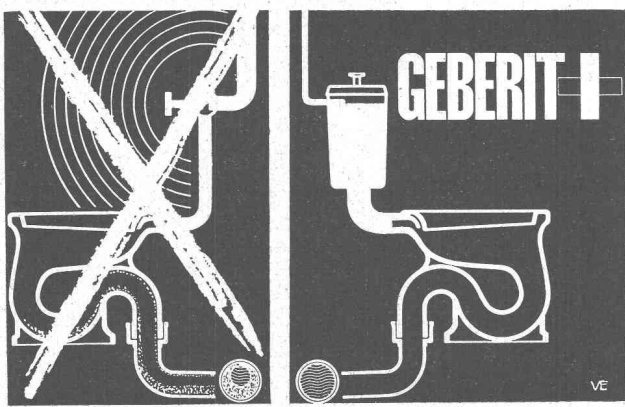
Acrow-  
Wallform  
réduit  
les frais de  
coffrage

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

A.Bangerter + Cie S.A. Lyss

Dép. outillage pour la  
construction ACROW  
032 / 8 54 05 - 06

Les examens scienti-  
fiques et l'expérience  
pratique prouvent la  
supériorité du réservoir  
de chasse GEBERIT



Le réservoir de chasse GEBERIT est silencieux, sûr, élégant et l'ensemble de l'installation ne revient pas plus cher qu'une installation à robinet de chasse.

GEBERT + CIE Rapperswil am Zürichsee Tel. 055 / 2 03 44

2/60

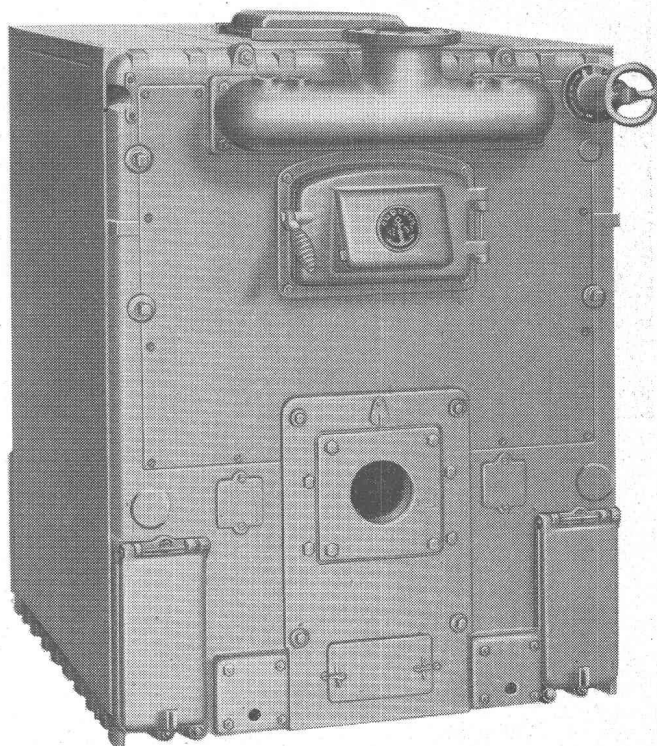


Miser à coup sûr? Certes!  
Alors choisissez la fonte!

Pourquoi? Les chaudières en fonte résistent à la corrosion. Elles sont durables et peuvent aisément être agrandies ou réduites selon les besoins, puisqu'elles sont constituées d'éléments assemblés.

Et surtout n'oubliez pas que votre installation de chauffage doit fonctionner parfaitement pendant de nombreuses années et pouvoir faire face à toutes les éventualités. Portez donc votre choix sur une chaudière en fonte. Votre décision sera sage et perspicace, puisqu'ainsi il vous sera toujours possible de passer, sans transformations compliquées, du combustible liquide aux combustibles solides.

La fonte est avantageuse, économique et résistante! Faites-lui confiance. Votre décision sera la bonne!



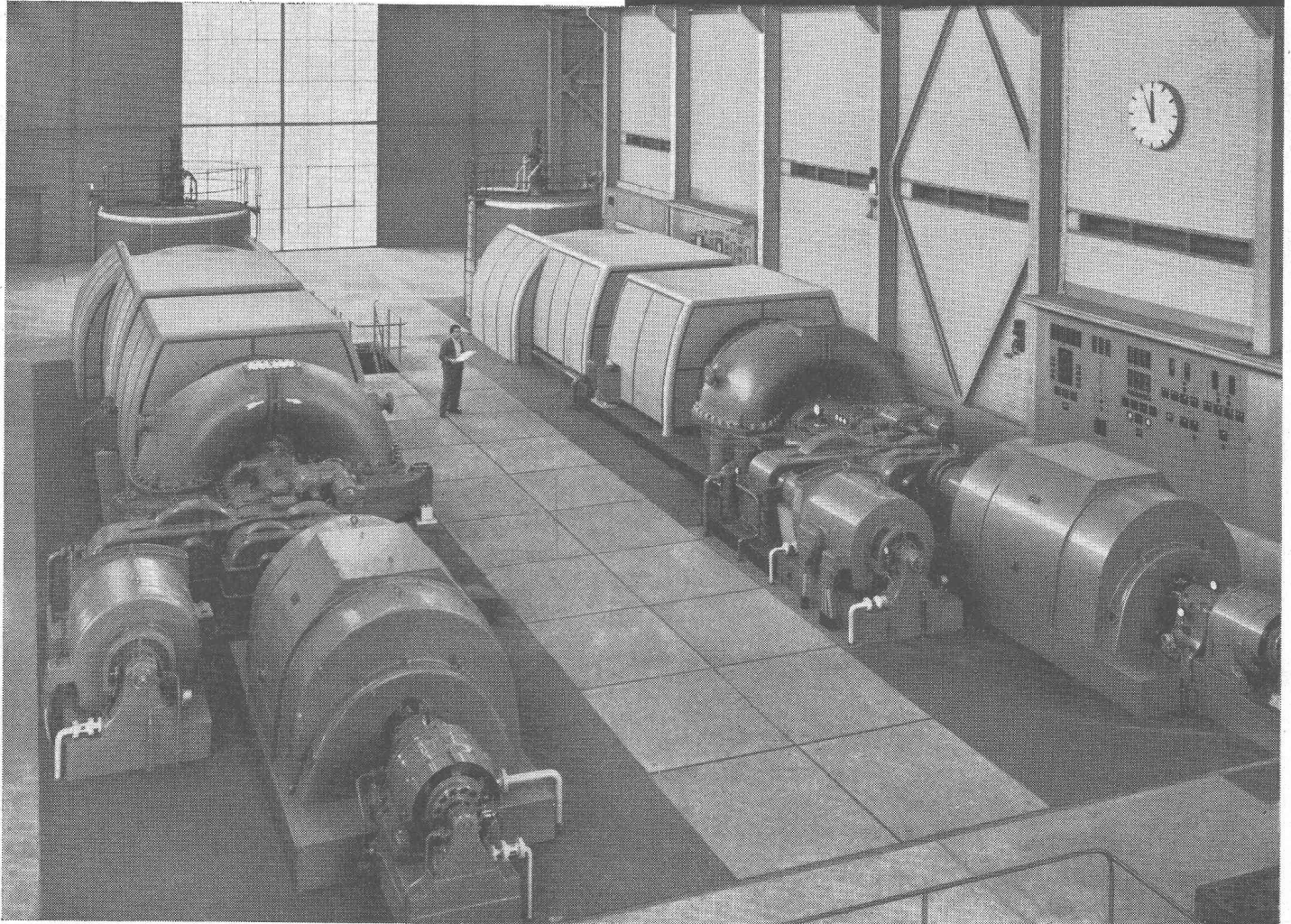
Chaleur à discrétion dans les moindres recoins de la maison, grâce aux chaudières Buderus pour mazout et coke, exécution pour bâtiments locatifs. Fonte Buderus = Fonte de qualité. Prospectus sur demande.

**Les Usines Buderus**  
représentées par **H. Huber & Cie. S.A.**  
**Bâle, Genève et Zurich**



# SULZER

## Turbines à gaz



Turbines à gaz Sulzer, d'une puissance totale de 20 000 kW, dans la centrale de Weinfelden des Forces motrices du nord-est de la Suisse

**En nombre toujours croissant, les turbines à gaz Sulzer fournissent la preuve de leur haut rendement, de leur facilité d'exploitation et de leur robustesse**

# SULZER

Sulzer Frères  
Société Anonyme  
Winterthur, Suisse

